

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

---

### **Permis de travail de nuit (art. 17 LTr)**

- 08-11925 / 101988  
Precimed SA, 2534 Orvin  
atelier de décolletage et de taillage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
6 H  
01.05.2008–30.04.2011 (Nouveau permis)

### **Permis de travail de nuit (sans alternance avec un travail de jour) (art. 17 LTr)**

- 08-11791 / 100538  
Valtronic Technologies (Suisse) SA, 1343 Les Charbonnières  
5 ateliers: Bonding salle blanche, CMS, montage manuel, ortho, systèmes.  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
27 H, 57 F  
17.04.2008–30.04.2011 (Renouvellement/modification)

### **Permis de travail pour les jours fériés (art. 19 et 20a LTr)**

- 08-11927 / 102023  
SQTS – Swiss Quality Testing Services, 1784 Courtepin  
laboratoire; prélèvements des échantillons et analyses.  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques  
3 H, 6 F  
01.05.2008–30.04.2011 (Nouveau permis)

(H = hommes, F = femmes, J = jeunes gens)

### *Voies de droit*

Toute personne touchée dans ses droits ou ses obligations par l'octroi d'un permis concernant la durée du travail et ayant qualité pour recourir contre une telle décision peut, dans les dix jours à compter de la présente publication, consulter le dossier, sur rendez-vous, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie SECO, Conditions de travail, Protection des travailleurs (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Berne (téléphone 031 322 29 48).

## Permis concernant la durée du travail octroyés

---

### Permis de travail de nuit (art. 17 LTr)

- 08-11812 / 101672  
Condor International SA, 2853 Courfaivre  
Usinage (centre CNC)  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
8 H  
01.04.2008–30.04.2011 (Nouveau permis)
- 08-11820 / 100683  
Usines Ego SA Villeneuve, 1844 Villeneuve VD  
fabrication  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
40 H  
08.05.2008–31.05.2011 (Renouvellement)
- 08-11821 / 100483  
Medtronic Europe SA, 1131 Tolothenaz  
salle blanche  
besoin urgent  
148 H, 149 F  
08.05.2008–31.05.2011 (Renouvellement/modification)
- 08-11823 / 100723  
Cremo SA, 1052 Mont-sur-Lausanne  
logistique  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
10 H  
12.05.2008–31.05.2011 (Renouvellement)
- 08-11833 / 110210  
SwissPolymera SA, 1530 Payerne  
secteur granulation  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
6 H  
01.07.2008–30.06.2011 (Renouvellement)

### Permis de travail de nuit et du dimanche (art. 17 et 19 LTr)

- 08-11822 / 101994  
Kummer frères SA, Fabrique de machines, 2720 Tramelan  
usine 7  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
4 H  
15.05.2008–31.05.2011 (Renouvellement)

- 08-11828 / 110304  
Skynight SA, 1242 Satigny  
techniciens et monteurs  
besoins spéciaux de consommation  
35 H  
01.06.2008–31.05.2011 (Renouvellement)

**Permis de travail de nuit (sans alternance avec un travail de jour)  
et du dimanche (art. 17 et 19 LTr)**

- 08-11775 / 100124  
St-Paul SA, 1705 Fribourg  
impression: rotative. expédition  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
20 H  
17.04.2008–30.04.2011 (Renouvellement)
- 08-11777 / 100124  
St-Paul SA, 1705 Fribourg  
préresse: saisie, correction, repro, fabrication des plaques.  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
12 H  
17.04.2008–30.04.2011 (Renouvellement)

**Permis de travail de nuit et du dimanche (Service de piquet)  
(art. 14 et 15 OLT 1)**

- 08-11801 / 110224  
Serco Facilities Management SA, 1207 Genève  
Employés actifs sur le site LHC du CERN, Genève (service technique pour les  
équipements cryogéniques du LHC).  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques  
1 H  
01.05.2008–30.04.2011 (Renouvellement)
- 08-11808 / 100016  
boxal (suisse) sa, 1782 Belfaux  
service de maintenance  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
1 H  
01.05.2008–30.04.2011 (Nouveau permis)

### **Permis de travail du dimanche (Service de piquet) (art. 14 et 15 OLT 1)**

- 08-11800 / 109418  
Beckman Coulter Eurocenter SA, 1260 Nyon  
Département Informatique  
besoins spéciaux de consommation  
1 H  
01.05.2008–30.04.2011 (Renouvellement)

### **Permis de travail du dimanche et de jours fériés (art. 19 et 20a LTr)**

- 08-11807 / 100012  
Nestlé Suisse SA, 1636 Broc  
circuit visiteur (guides)  
besoins spéciaux de consommation  
3 H, 3 F  
01.05.2008–30.04.2009 (Nouveau permis)
- 08-11830 / 101759  
Helios A. Charpilloz SA, 2735 Bévillard  
ateliers de décolletage, taillage et reprise (chargement et contrôle des machines)  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
6 H, 2 F  
26.06.2008–30.06.2011 (Renouvellement)

### **Permis de travail pour les jours fériés (art. 19 et 20a LTr)**

- 08-11798 / 109418  
Beckman Coulter Eurocenter SA, 1260 Nyon  
Services Clients  
besoins spéciaux de consommation  
50 H, 80 F  
01.05.2008–30.04.2011 (Renouvellement)
- 08-11799 / 109418  
Beckman Coulter Eurocenter SA, 1260 Nyon  
Département Informatique  
besoins spéciaux de consommation  
13 H, 2 F  
01.05.2008–30.04.2011 (Renouvellement)

### **Permis de travail en continu (art. 24 LTr, art. 36 à 38 OLT 1)**

- 08-11562 / 100035  
Tetra Pak (Suisse) SA, 1680 Romont FR  
Blown Film  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
15 H  
27.02.2008–31.01.2011 (Renouvellement/modification)

## **Permis de travail en continu atypique (art. 24 LTr, art. 39 OLT 1)**

- 08-11824 / 101440  
RUAG Aerospace, société anonyme, 1228 Plan-les-Ouates  
centres CNC d'usinage et de fraisage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
46 H  
10.04.2008–30.04.2011 (Renouvellement)
- 08-11827 / 101654  
SAK Auto Kabel AG, 2950 Courgenay  
usinage, étampage, montage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
112 H, 13 F  
10.05.2007–09.05.2010 (Modification)

(H = hommes, F = femmes, J = jeunes gens)

### *Voies de droit*

Conformément aux art. 44 ss LPA ces décisions peuvent être attaquées devant le Tribunal administratif fédéral, Case postale, 3000 Berne 14, dans les 30 jours à compter de la présente publication. Le mémoire de recours doit être présenté en deux exemplaires, il indiquera les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature du recourant ou de son mandataire.

Toute personne ayant qualité pour recourir peut consulter sur rendez-vous pendant la durée du délai de recours, les permis et leur justificatif, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie SECO, Conditions de travail, Protection des travailleurs (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Berne (téléphone 031 322 29 48).

6 mai 2008

Secrétariat d'Etat à l'économie:  
Direction du travail

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2008
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	18
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.05.2008
Date	
Data	
Seite	2826-2830
Page	
Pagina	
Ref. No	10 141 711

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.